

**Cobramento  
multanan habri  
na airport**

## **Minister Maduro a reuni cu sindicatonan SADA y TOPA pa atende y busca solucion conhunto pa inkietudnan di nan miembronan**



## **Comision cla pa ehecuta Plan di accion pa combati economia informal**



**Departamento di Mucha y  
Hoben (DMH) a presenta un  
tremendo workshop relaciona  
cu e topico di impuesto**



**Despues cu su ex candidatonan a horta dos  
asiento for di dje**

**MIKE EMAN AWE TA SINTI  
KICO KIERMEN HORTA  
ASIENTO DI OTRO PARTIDO**





# MINISTER ENDY CROES A ATENDE APERTURA DI E PROME CARIBBEAN CLIMATE AND ENERGY CONFERENCE



Dia 10 di mei 2023, Minister Endy Croes a atende e apertura di e prome Caribbean Climate and Energy Conference (CCEC) organisa pa Gobierno di Aruba y Gobierno di Hulanda. A dedica e prome dia di conferencia na e paisnan den Reino Hulandes, unda a enfoca riba tur e paisnan di reino cu ta atende cu e cambionan climatico y transicion energetico y con por colabora cu otro pa mitiga e efectonan. A enfatisa riba e importancia pa tuma decision crucial awo pa cambio energetico sostenibel y limpi pa futuro generacion. A base di e necesidad y/of preocupacionnan cu cada partner a trece dilanti den e conferencia enuanto e consecuencia cu cambio climatico por tin pa nos respectivo islanan, a dicidi pa hiba e discusion den un Vierlanden Overleg.

Den e siguiente lunanan e paisnan den reino lo reuni pa yega na acuerdonan comun pa atende cu transicion energetico den reino. Minister di Clima & Energia di Reino Hulandes



Sr. Rob Jetten, a anuncia cu Gobierno Hulandes a bay di acuerdo pa pone na disposicion di Aruba, Curaçao y Sint Maarten un montante di 100 milyon euro a traves di "Groeifonds" pa por combati cambio climatico y apoya transicion energetico, manera Aruba Hydrogen Valley.

Mester cuminsa chikito pa despues sigui crece. Ademas di esaki, ta importante pa e islanan chikito traha hunto pa hunto logra hopi mas.

Mester tuma pasonan chikito, pero concreto pa logra cosnan grandi. Minister Endy Croes

ta felicita Minister di Clima & Energia di Reino Hulandes Sr. Rob Jetten, Vice Minister di Aruba Ursell Arends, Minister di Labor, Energia y Integracion Glenbert Croes y tur esnan cu a haci e prome Caribbean Climate & Energy Conference (CCEC) posibel.



## Partido MEP

# Despues cu su ex candidatonan a horta dos asiento for di dje MIKE EMAN AWE TA SINTI KICO KIERMEN HORTA ASIEN TO DI OTRO PARTIDO

Despues cu lider di Partido AVP, Mike Eman a muestra di tin mas prioridad pa brasa corrupcion y muestra cero ambicion pa integridad, parlamentarionan, candidatonan y sostenedornan di e Partido berde a cuminsa bandona e partido. Algo cu no por otro tampoco mirando cu ningun hende lo kier keda sostene un partido corrupto.

Recien, Partido AVP a perde dos asiento den Parlamento. Dos asiento cu sigur Mike Eman a traha duro pe pero facilmente el a laga nan bay pa falta di integridad di su mes. Y asina, Mike Eman a para wak dos asiento wordo horta for di dje y porfin ta sinti

kico kiermeen horta asiento di otro Partido. Den pasado, Mike Eman a horta asiento di Partido MEP y awo su huñanan a cuminsa sangra ora cu el a wak con su asientonan cu el a traha hopi duro pe, ta wordo horta.

Mike Eman a haci tur esfuerso pa horta asientonan den Parlamento di e tempo ey parlamentarionan di MEP, Mervin Wyatt-Ras y Marisol Lopez-Tromp. Remarcabal si ta cu, awor, sin ningun hende haci algo, awe Mike Eman ta perdiendo su asientonan den Parlamento. Esaki pasobra Mike Eman ya no tin credibilidadnan mas como lider. Mike Eman a keda prefera pa brasa corrupcion despues cu hues



a condena Benny Sevinger como un corrupto. Pero pa Mike Eman, Benny Sevinger tawata un tiki corrupto so y a causa cu awe e ta perdiendo asiento den Parlamento. Cu esaki, e ta perdiendo votadornan tambe.

Cu esaki tambe, Mike

Eman ta keda bira y keda un lider cu a fracasa, cu sin cu un hende a haci algo, su ex candidatonan di Partido a horta dos asiento for di dje. E candidatonan aki solamente a dicidi cu nan no kier forma parti di un partido corruptivo mucho

menos di tin un lider sin integridad. Lo demas, Mike Eman mes por yuda cu su excandidatonan a horta su asientonan for di dje pasobra e no tawata kier para contra corrupcion.

## Cobramento multanan habri na airport

Ministerio Publico lo intensiva cobramento di boetnan habri entrante prome di juli venidero. En principio ta trata di tur multa cu a wordo impone pa un Huez y cu e persona condena no a paga ainda. Huez ta dicidi ora di impone un boet cu, si en caso e no wordo paga, e persona condena por wordo cera pa sinta castigo. Esaki ta wordo yama 'vervangende hechtenis'.

Den e cuadro aki viaheronan cu multanan habri lo wordo para door di grenspolitie na airport. Nan lo no por sigui viaha te cu nan paga. Personanan cu no por of no kier paga nan multa(nan) habri, lo wordo ademá para pa cumpli cu nan detencion (vervangende hechtenis). Banda di e hecho cu e persona lo wordo deteni, esaki ta significa tambe cu e lo perde su vuelo. Esaki ta cay completamente na riesgo propio di e persona cu a keda sin paga su multa.

Pa conviniencia di e viahero grenspolitie

ta dispone di un mashin di swipe portatil di Ministerio Publico.

Pa evita cu bo persona wordo para y deteni y perde bo vuelo, Ministerio Publico ta haci un apelacion urgente na personanan cu tin boetnan habri, pa paga. Por paga online via cuenta bancario 4000905 di ArubaBank bao mencion di e parketnummer. Por swipe tambe na balie di Ministerio Publico despues di haci un afspraak via website [www.omaruba.com](http://www.omaruba.com).

Areglonan di pago pa personanan cu tin cu sali di viahe no ta posible (mas), cu excepcion di ora ta trata di un viahe pa razonnan medico. Pa por regla e ultimo aki, mester presenta cu un prueba por escrito (di e viahe medico) y paga mitar di e boet cu tin habri.

### ANUNCIO

SETAR ta informa cu pa motibo di trabounan ariba nos red subterráneo na altura di Sero Patrishi 43 te cu Sero Patrishi 41-A, e caminda lo wordo cera parcialmente pa trafico direccion di Paradera pa rotonde na Sero Patrishi. Lo tin borchí pa indica desviacion. Esaki en conexion cu seguridad di e trahadornan y automobilistanan.

• **Diadomingo 19 di mei 2023 di 7.00 am pa 1.00 pm.**

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

 **SETAR**



# Minister Geoffrey Wever: Den dialogo a presenta plan di revitalisacion di San Nicolas na grupo di stakeholders



Den un reunion hunto cu Minister di Asunto Economico, Geoffrey Wever, arkitekto Raffy Kock a presenta e prome imagennan di un plan ambicioso di infrastructura pa e area di maintstreet pariba y pabou na San Nicolas na un grupo di interesadonan ("stakeholders"). Stakeholder tabata inclui entre otro San Nicolas Business Association, Nicolas Gordon di Nicolas Store, Tito Bolivar di Art Fair, y un representante di DOW.

Despues varios reunion y input di profesionalnan y stakeholders, arkitekto ir. Raffy Kock a crea e prome diseñonan pa centro di San Nicolas. E accento ta pa sigura cu San Nicolas ta keda cu su elemento y influencianan cual ta haci'e unico, mientras tumando bentaha di su recursonan natural - manera nos lama - pa por mehora e area completo economicamente.

Loke a resalta den mayoria consultacion

cu stakeholders ta cu e revitalisacion mester resulta den un clima di inversion pa San Nicolas, mientras mehora e bienestar di esnan cu ta biba pariba di brug. Den e diseñonan a percura pa crea un area cu tur e elementonan necesario pa localnan por biba, recrea, haci negoshi of traha, den un ambiente safe, bunita, y cu ta brinda acceso na diverso facilidanan y actividadnan di e area. Tin plania pa inclui areanan di recreacion pa famia, y pa esnan cu gusta practica deporte den aire liber, tur ta elementonan esencial den e Fase 1 di Revitalisacion di San Nicolas.

"San Nicolas tin hopi recurso y oportunidad pa ofrece, tambe tin hopi opcion y opinion riba mesa. Ta ideanan cu mester tuma den consideracion conhunto cu stakeholders y expertonan pa por defini un modelo cu tin mas beneficio social-economico posibel pa San Nicolas", minister Wever a enfatisa.





# American Airlines saliendo pa Philadelphia a confronta problema ariba pista, y mester a bay parkeer bek

Queen Beatrix International Airpor - Diabierna den oranan di merdia un alarma chikito a wordo bati, momento cu un avion di American Airlines AA534 a bay pa lanta vuelo, direccion Philadelphia.

Ariba pista e capitan lo a nota algun probleme y aki ta unda pa siguridad a avisa toren, cu na su turno ta avisa Brandweer. Brandweer mesora a bay stand by.

Cierto caminda ariba pista e avion lo a para pa e unidad di Brandweer por observa si por tin candela of huma.

Esaki tawata negativo, pues di leu Brandweer no por a mira nada particular y no por yega cerca tampoco di e avion debi cu e



motornan ta cendi.

E avion despues di a subi e runway

y tawata cla pa lanta a dicidi di bay parkeer bek, pa techniconan revisa e problema, cu parse cu lo

tin di haci tambe cu e brakes nan. Pues aparentemente no tawata trata di solamente un problema.



## GRAN APERTURA

## WEGANAN ESCOLAR

### DIABIERNNA: 26 DI MEI

### 5:30 PM - 8:30 PM

COMPLEHO DEPORTIVO FRANS FIGAROA

•DJ • BRASSBAND • SHOWNAN • TSUNAMI Y MUCHO MAS!







Ministerio di Enseñansa y Deporte





# Minister Maduro di Finansa ta informa: **\*UN EVALUACION IMPORTANTE TA TUMANDO LUGA NA DEPARTAMENTO DI IMPUESTO PA POR COMPARTI INFORMACION FISCAL NA UN MANERA SIGUR INTERNACIONALMENTE\***



Den e dianan aki Departamento di Impuesto DIMP ta ricibi bishita di un team di Global Forum on Transparency and Exchange of Information for Tax Purposes, cu ta evalua e sistema di DIMP pa por comparti informacion fiscal na un manera sigur

internacionalmente. E evaluacion aki ta importante pa Aruba por cumpli cu e standardnan internacional di OECD pa crea transparencia fiscal y pa mehora cumplimiento fiscal. Un resultado positivo lo demonstra cu Aruba por ricibi informacion fiscal di otro



Paisnan y trata esaki na un manera confidencial protehi pa leyman necesario y procesa pa un sistema electronico den cual e data ta debidamente sigura.

Dialuna mainta Minister Maduro a topa cu e team di evaluacion cu ta consisti di sr. Lloyd Garrochinho di Global Forum Secretariat y representantenan di Paisnan miembro di OECD, sr. Felipe Morales di Brazil y sr. Brengt Nilsson di Sweden, cu ta expertonan di departamento di impuesto di nan respectivo Pais. E mandatario a hiba un discurso den cual a repasa

e caminda cu nos a bin ta cana pa asina por cumpli cu e reglanan di OECD pa asina Aruba tambe por figura entre e Paisnan na mundo cu ta brinda transparencia fiscal y por ricibi y comparti informacion fiscal na un manera sigur. Minister Maduro ta gradici e team di DIMP pa nan trabou y

ta desea nan hopi exito cu e evaluacion importante aki pa DIMP y pa Aruba. E resultado preliminar di e evaluacion por wordo spera na juni y den e proximo reunion plenario di OECD cu ta tuma luga mas den fin di aña, Aruba lo conoce e resultado final.





# Minister Maduro a reuni cu sindicatonan SADA y TOPA pa atende y busca solucion conhunto pa inkietudnan di nan miembronan

Na un manera regular Minister Maduro ta reuni cu e sindicatonan pa asina por atende y busca solucion pa e inkietudnan di nan miembronan cu ta empleado publico trahando na un departamento cu ta resorta bou Ministerio di Finansa y Cultura. Den e diano aki Minister Maduro a reuni cu Sindicato SADA y cu TOPA pa scucha nan preocupacion y pa busca solucion.

Ta importante pa sindicatonan por haya un bista y splicacion continuo di e retonan cu tin den gobernacion y e efecto cu esaki por tin pa e empleado publico.

Bou di Ministerio di Finansa ta resorta departamentonan cu ta haci un trabou importante pa percura cu nos Pais por conta cu e entradanan necesario pa asina por sigura cu Gobierno por ofrece e servicjonan cu comunidad ta exige.

Pa e motibo aki e mandatario ta purba semper pa atende cu tur peticion cu ta regarda departamentonan cu ta resorta bou e cartera di finansa, na un forma mas diligente cu ta posibel. Pa locual ta trata e cartera di Cultura tambe tin algun preocupacion cu mester atencion, pa cual e mandatario kier traha conhunto cu sindicatonan pa por yega na solucion. Minister Maduro ta gradici sindicatonan SADA y TOPA pa e bon reunion y pa e esfuerso cu nan ta haci pa por yega na solucion pa inkietudnan di nan respectivo miembronan.





# Minister Geoffrey Wever: Comision cla pa ehecuta Plan di accion pa combati economia informal

Diaranson 17 di mei minister Geoffrey Wever hunto cu Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEACI) a presenta e plan di accion pa combati economia informal.

Investigacion hasi door di DEACI hunto cu Prof. Schneider a conclui cu e economia informal ta 20% di e balor total di tur nos actividadnan economico legal. Na 2019 e balor nominal di nos economia tabata 6,1 miljard Florin. Esaki ta nifica un balor di 1,2 miljard Florin di actividadnan economico di negoshinan cu no ta cumpli cu ley. Riba peticion di Minister Geoffrey Wever, Consejo di Minister a aproba e plan di accion pa combati e economia informal y tambe e comision cu lo ta encarga pa implementa esaki.

Sector informal of economia informal ta encera actividadnan economico cu simpelmente bisa no ta cumpli cu leynan existente den su totalidad. Esaki por ta entre otro cu un persona ta vende un producto of servicio sea no ta inscribi na Camara di Comercio, no tin permiso pa hasi negoshi, no ta registra na Departamento di Impuesto y/of ta tuma trahadornan sin un contract.

Existencia di negoshi cu no ta cumpli cu leynan, tin consecuencia negativo pa nos economia. E personanan aki no ta paga belasting ni primanan social, cual ta nifica cu no ta contribui cu e fondo di pensioen, ni entrada di gobierno, tampoco fondo di seguro medico AZV. Tambe sa emplea personan sin contract y pues sin seguridad di trabao, y door di no paga prima pa seguro ni tampoco prima di pensioen ta crea un situacion financiero penoso den futuro, y den caso di malesa tampoco nan no lo ta cubri. Esnan activo den e sector informal no mester



tene cuenta cu e gastonan di tur e rekisitonan den nan prijs, compara cu comerciantenan cu SI ta cumpli cu ley y reglanan – pues ta bira un competencia inhusto. Pa e consumidor cu ta compra producto of servicio di e negoshinan aki, su compra no tin garantia ora tin fayto cu e producto y servicio duna, cual normalmente lo ta protehi pa ley.

Awor cu tin un plan di accion y un comision pa ehecuta esaki, e trayecto ta start pa combati e economia informal.

E comision lo ser lidera door di DEACI, y ta invita stakeholders pa cooperacion y participacion den e esfuersonan.

"Nos desaroyo economico ta depende grandemente di nos

comerciantenan cu ta inverti y crea e cuponan di trabao y ta cumpli cu nos leynan. Ta importante garantisar competencia husto y igual pa tur cu ta eherce comercio", segun minister Geoffrey Wever.

"E consumidor mester por ta sigur cu ora di compra un producto of servicio, su compra ta protehi pa ley."





# GRAN APERTURA

## WEGANAN ESCOLAR

**DIABIerna: 26 DI MEI**  
**5:30PM - 8:30PM**

**COMPLEHO DEPORTIVO FRANS FIGAROA**

•DJ • BRASSBAND • SHOW • TSUNAMI Y MUCHO MAS!

**PRE EVENTO TA CUMINSA 5PM!**





## Den cuadro di luna di conscientisacion di cancer di cuero

# Dermatologo dr. Nuris Lampe ta enfatisa riba prevencion, proteccion y control

E incidencia di cancer di cuero de nos poblacion ta superando e indice di promedio na nivel global, asina dermatologo local, dokter Nuris Lampe a duna di conoce. Manera el a bin ta haci hopi biaha, e especialista di cuero ta probecha luna di mei, cu ta luna di conscientisacion riba cancer di cuero, pa educa riba kico nos mester haci pa preveni di sufri di e malesa aki.

Ademas di su estudio y specialisacion den cancer di cuero, dokter Lampe tin mas di 25 aña di experiencia na Aruba. E ta considera cu informacion y prevencion por ta e clave pa contraresta e aumento den casonan di cancer di cuero na Aruba. Esey ta importante pasobra tin varios factor cu ta haci nos na Aruba tin mas chens di sufri daño.

E prome cu ta cada bes solo ta mas fuerte, sigui pa e echo cu Aruba su superficie ta plat y esey ta pone cu nos ta haya mas rayo UVB y UVA, mayoria di e actividadnan riba e isla ta pafo, nos tin mas tanto ora di solo pa dia y nos infraestructura no ta brinda mucho proteccion. UVB ta duna bo un riesgo di cancer mas lihe y e UVA ta duna bo tambe un riesgo di cancer di cuero, pero mas laat den edad; p'esey vergrijzing tambe ta hunga un rol.

Loke hopi biaha hende no sa ta cu efecto di solo riba cuero ta acumulativo. Si bo kima un dia y despues e ta pasa, e daño paden ta permanente y cada bes

mas. Embehecemento di cuero cu ta sosode cu tempo, e ta empeora door di exposicion na solo y ta aumenta e chens di cancer di cuero.

Dokter Lampe actualmente ta den proceso di digitalisa y analisa su base di dato di pashent pa pone nan den diferente categoria di diagnosis. Sinembargo e por adelanta cu Aruba ta ariba di e promedio mundial cu ta 5%, cual ta un porcentahe cu ta inclui tur tipo di cancer di cuero y tur ta ocasiona door di solo.

Dokter ta splica cu te cu poco tempo pasa, tabatin un nocion general cu solo ta saludabel y ainda tin hende, primordialmente di edad halto. Te ora cu bin un cambio den esey, e informacion robes ta keda pasa di un generacion pa otro. Loke nos ta come y nos cultura tambe ta hunga un papel den e nivel di riesgo.

Otro idea robes cu hende tin ta cu ora shelo ta nubla, solo no ta kima bo. Dokter Lampe ta bisa cu e rayonnan ta pasa mescos cu of sin nubia. Superficie mas cla, sea vloer of muraya no ta absorba e rayonnan y ta bon mas lihe. Esey ta nifica cu, por ehempel, maske bo ta sinta bou un gazebo of palo na lama, e rayonnan ta bon riba e santo blanco y ta kima bo tambe.

Otro aspecto, segun dokter Lampe ta cu keto bay ta mira malesa como un taboo. Por tin hende den famia cu tin cancer di cuero, pero ningun hende no sa pasobra e tin miedo

of berguensa pa papia di dje. E secreto ey ta pone cu otronan no ta tuma e precaucion necesario. Mas leu cu genetica cu ta duna bo un cierto tipo di cuero, famia ta comparti e mesun cuminda y e mesun custumber. Esey mester cambia si kier haya un resultado diferente.

E cancer di cuero mas prevalente ta e Basal Cell Carcinoma pasobra e por aparece na diferente parti di curpa, por ehempel cada bes na otro luga di e brasa. Estudionan reciente ta muestra cu e di dos ta e Squamous Cell Carcinoma. Si bo no detect'e, kita of trat'e na tempo, e ta pasa a bo sanger y bira letal, segun dokter Lampe.

Tin tres manera di preveni cancer di cuero: 1. Evita solo, 2. Uza proteccion y 3. Controla anual. Deteccion na tempo ta primordial y por nifica e cura, te hasta di melanoma, cual ta e cancer di cuero di mas agresivo. Dermatologo ta entrena pa detecta un melanoma. Tin diferente caso na Aruba di persona cu tin te hasta 25 aña como sobreviviente di cancer di cuero pasobra nan a detect'e y trat'e trempan y ta keda controla. Bo mester corda riba e ABCDE di cancer di cuero cutapapara: A=Asimetria, B=Borders (rand), C=Color, D=Diameter y E=Evolucion. "Si bo tin algo cu ta crece, cu ta cuminsa sangra of no ta cura, bo tin cu bay dokter inmediatamente," asina dokter a bisa.

Awendia casi tur producto



ta bin cu proteccion mas ariba di 30 SPF. E ta suficiente si bo ta un hende di cuero scur y si bo ta bolbe aplica. Un hende color cla mester un proteccion mas halto. Fuera di esey, protector solar ta traha pa blokia rayonnan UVB. Tambe e productonan ta bin awo cu e cantidad di minuut cu nan ta activo y cu ta waterproof. Mayoria ta entre 60 y 80 minuut. E ora bo sa ki ora pa bolbe aplica. Tin aplicacion conoci como UV meters riba nos telefon cu por bisa e persona, segun su tipo di cuero, cua proteccion e mester y pa cuanto minuut

e lo ta efectivo.

E ta depende tambe di ki actividad bo ta haci durante dia. Un persona cu ta sinta na oficina, tin mester di menos proteccion compara cu un chauffeur, por ehempel. Pa nan ta conseha pa bisti manga of rashguard special cu ta proteha nan brasa.

P'esey cancer ta mas prominente na cara y man pasobra ta e partinan di curpa cu no por tapa. Por ultimo, dokter Lampe a bisa cu tratamiento anti-embehecemento ta yuda den combatimento di e efectonan di solo riba nos cuero.



# MINISTER ENDY CROES A BISHITA ENTRENAMIENTO DI ARUSUR VETERANO

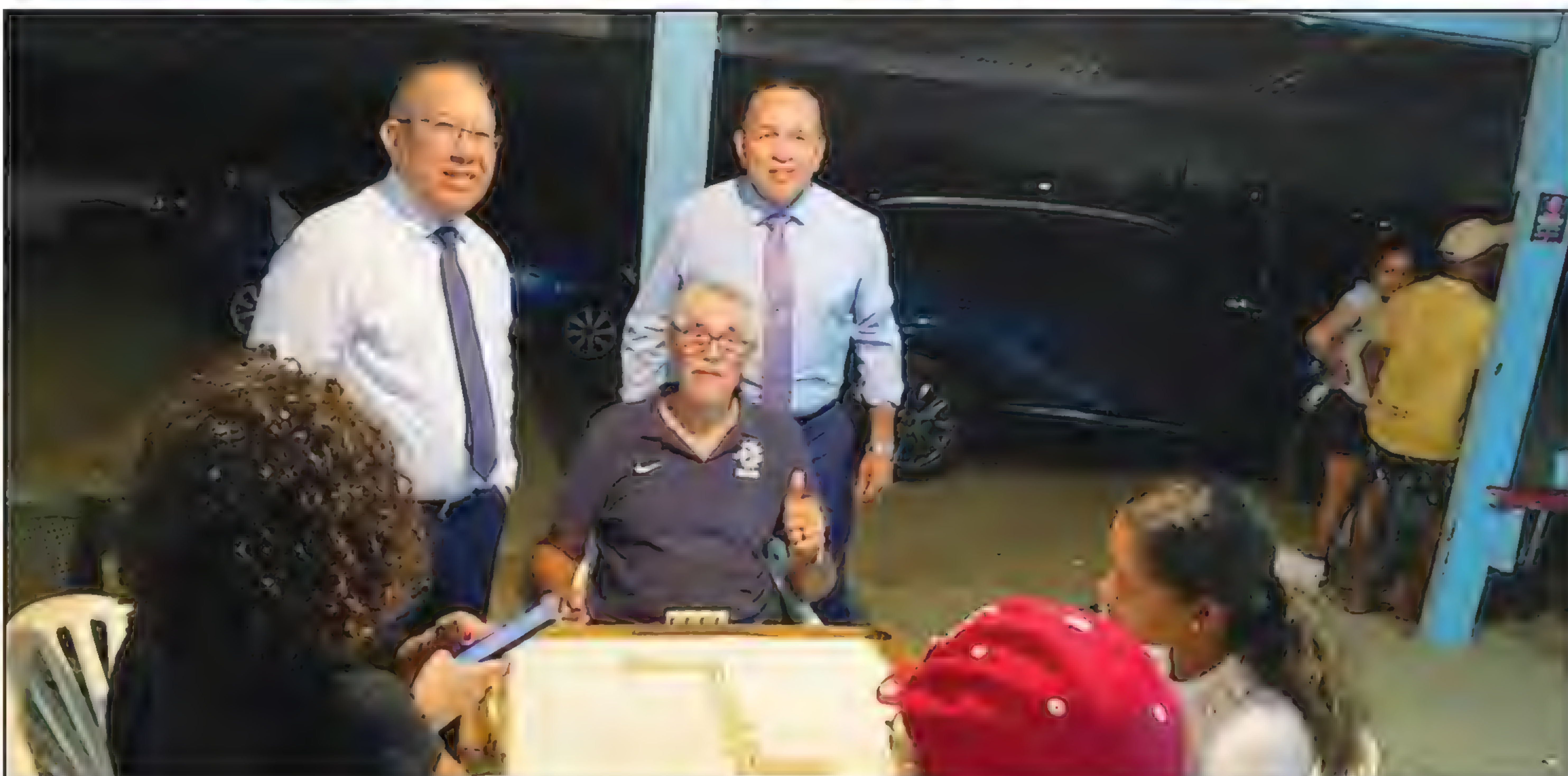
: Recientemente, Minister Endy Croes hunto cu Minister Plenipotenciario na Hulanda Ady Thijsen, a haci un bishita deportivo na e organisacion di futbol veterano Arusur. E directiva di Arusur a acerca e mandatario di Deporte pa presencia nan training y despues hiba algun palabra. Algun tempo atras, directiva di Arusur veterano a acerca e mandatario di Deporte cu un peticion.

Ta trata aki di un tereno pa un veld, pa asina nan por sigui practica e deporte di futbol. Minister Endy Croes a expresa cu lo traha hopi di cerca cu Arusur en busca di un solucion, kisas un tereno cu ya caba ta di futbol y cu no ta wordo uza.

Actualmente, Arusur ta train riba e veld di Santa Fe, pero ta desea di por tin nan propio espacio, mirando cu Santa Fe su organisacion ta birando mas grandi y ta mas druk cu e desaroyonan di AVB. Mester aña di cu veld di Santa Fe ta un di e veldnan cu no tin luz.

Minister Endy Croes a indica cu a yega na un convenio cu Arubaanse Voetbal Bond cu e veld Santa Fe ta bay haya su luznan durante aña 2023. Sigur esaki ta brinda mas oportunidad pa e ekipo por train den e oranan di anochi y por tin un poco mas tempo pa practica nan deporte.

Minister Endy Croes a agrega cu e lo keda cu e peticion di Arusur na bista, pa asina por yega na un tereno pa yuda nan. Concluyendo, Minister Endy Croes a expresa cu e tabata un bon encuentro, e organisacion di Arusur a keda masha contento y a gradici mandatario di Deporte pa su bishita.





# Minister Thijsen a papia cu Minister Xiomara Maduro riba finanzas y Herencia Cultural

Den Haag – Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a reuni na Aruba cu Minister di Finanzas y Cultura Xiomara Maduro. Minister Thijsen a bisa Minister Maduro cu e meta di su bishita na Aruba ta pa duna un impresion riba su vision pa Arubahuis y Aruba na Hulanda y kico su maneho ta encera, na momento cu ela ricibi confiansa di Consejo di Minister pa ehecuta e funcion di Minister Plenipotenciario na Hulanda.

Pa ilustra su trabao y cu tur loke te ainda ela realisa na contactonan y terenonan cu por conduci na formanan di cooperacion den futuro, minister Thijsen a haci entrega di un buki cu tur e informacion aki. Sr. Thijsen a papia cu Minister Maduro riba e parti di finanzas, cu ta hunga un rol importante den e negosacionnan cu Hulanda pa e periodo nos dilanti; cu ta un topico cu sigur lo bin riba e agenda di Consejo di Minister di Reino (RMR).

Otro aspecto cu Minister Thijsen a papia cu e titular di Finanzas y Cultura ta e tema di Herencia Cultural; kico esaki ta nifica pa Aruba.

Minister Thijsen a bisa Minister Maduro cu e ta hibando combersacionnan riba e tereno aki, pero e no por anuncia nada concreto ainda riba e tereno aki.

Finalmente Minister Maduro a bisa di ta sostene e esfuersonan cu Minister Thijsen ta haciendo riba e tereno aki.

Nota pa redaccion: E potretnan ta cortesia di Arubahuis





# Den un sala completamente yen, un grupo grandi a haya promocion UN TOTAL DI 170 AÑA SIRBIENDO PAIS ARUBA



MACUARIMA, ARUBA: Na Cas di Cultura a tuma lugar entregamento di decreto gubernamental di 25 agente policial conhuntament cu personal administrativo. Tambe seis persona a celebra nan hubileo di 25,30,35 y hasta 40 año dedicando nan profesion den Cuerpo Policial Aruba.

Den presencia di famia, amigonan, coleganan pero tambe altocomisario

di polis drs. Ramon I. Arnhem a haci entrega di e decreto y hubileo na personal corespondiente.

Mr. M. Ras a celebra 25 año di hubileo. Sra. Z. de Cuba, S. Ras y J. van der Biezen a celebra 35 año di hubileo y mr. W. Werleman a celebra 40 año di hubileo den Cuerpo Policial Aruba.

Pa drs. Arnhem "E reconocimiento y promocion di nos

agentenan pero tambe personal administrativo ta hopi importante pa nos organisacion. Nos ta balora cada un personal den nos organisacion. Cu miras riba nan, pa nan por sigui desaroya y progresa den nos organizacion. Pasobra e hende ta central."

Den un ambiente ameno a tuma un momento pa reconoce cada un colega policial y administrativo pa nan dedicacion, esfuerzo y tempo cu nan ta dedica na nos organisacion.

Di agent 1ste klasse pa brigadier: S. Tromp  
Di brigadier pa brigadier eerste klasse: V. Coffie, W. Willems, R. de Cuba,

T. Bito, R. Wester, M. Wout, G. Lacle, G. Croes, S. Charles y H. Gonzalez Cabeza.

Di hoofdagent eerste klassepaonderinspecteur: E. Simileer.

Di onderinspecteur eerste klasse: G. de Windt y A. Yearwood,

Di inspecteur pa hoofdinspecteur 1ste klasse : S. de Mey.

Tambe nos personal administrativo a wordo promocion di Adjunct Commies 1ste klasse pa Commies: E. Jacobs  
Commies 1ste klasse pa Hoofd Commies : E. Thiel-Williams y E. Penja-Luydens

Altocomisario ta gradicatur e famia di cada personal cu a bin na e momento special aki pa mira nan ser keru haya nan promocion. Cu e sosten y forsa di famia nos agentenan lo sigui prospera. Hopi exito cu boso promocion sigui haci lo maximo pa brinda e seguridad pa cada un ciudadano.

Na e grupo cu a cumpli den total di 170 año aniversario masha danki pa boso dedicacion, impenho, esfuerzo disciplina y respet cu boso tin, cu a hiba boso pa brinda e servicio sin igual pa tanto tempo. Boso nan ta un ehempel pa hopi! Masha pabien!



# Bucuti & Tara Nombra Entre Travel + Leisure su Lista di Mihor Hotelnan na Mundo

EAGLE BEACH, Aruba – Mei 17, 2023 –

Bucuti & Tara Beach Resort a wordo nombra entre e mihor hotelnan na mundo segun Travel + Leisure. E resort exclusivo pa adulto ta e unico hotel di Aruba cu a sali riba e lista di 2023 T+L 500.

E bon noticia a yega for di Jacqui Gifford, redactor principal di Travel + Leisure y a wordo anuncia globalmente na April. "Mi ta contento pa comparti cu Bucuti & Tara Beach Resort ta wordo reconoci como un di e mihor 500 hotelnan na mundo den e edicion di T+L 500."

Cada aña, e lectornan di Travel + Leisure - e publicacion di experiencianan di biahe mas grandi na Merca, cu un audiencia di mas di 36 miyon - ta vota pa nan destino preferi, hotel, resort, y mas den nan encuesta di World's Best Awards. Basa riba e resultadonan di 2022, e lista



di T+L 500 di 2023 ta reconoce e mihor hotelnan rond di mundo den un directorio prestigioso categoriza pa region geografico y ordo alfabetico. E lista aki di propiedadnan ta sirbi como un recurso confiabel pa miyon di biaheronan entusiasta.

"Den nomber di nos tur na Bucuti & Tara Beach Resort, nos ta sinti nos honra pa wordo reconoci un bes mas door di un di e autoridadnan di biahe mas confiabel, cual ta Travel + Leisure," Ewald Biemans, doño/CEO di Bucuti & Tara Beach Resort ta conta. "Ofreciendo un

biahe luhoso, personal y cu ta cuida nos isla como tambe nos planeta, ta nos pasion."

E lista completo lo aparece den e edicion di mei di Travel + Leisure y riba Apple News+, cu un anuncio publica via [travelandleisure.com](https://www.travelandleisure.com).

## Minister Thijsen a papia cu Presidente di Comicion di Asuntonan di Reino di Staten

Den Haag – Minister Plenipotenciario a haci un bishita na Staten di Aruba y a papia cu presidente di e Comicion pa Asuntonan di Reino y Relacionnan Exterior di Staten di Aruba, Shailiny Tromp-Lee.

Durante di e combersacion aki a papia riba e reunionnan di IPKO cu proximamente lo tuma lugar na Den Haag y kico ta e topiconan cu ta riba agenda di e reunionnan entre parlamentarionan di e cuater paisnan di Reino Hulandes.

Nota pa redaccion: E potret ta cortesía di Arubahuis





# BISHITA DI CLUB KIBRAHACHA NA ARCHIVO NACIONAL ARUBA

Siman pasa Archivo Nacional tabata tin bishita di nos grandinan di Centro Kibracha. Na e ocasion aki nos grandinan por a aprecia e exposicion “Diaspora Arubiano” y asina haya sa un tiki mas di unda nos hendenan ta bin.

Tambe a haya oportunidad pa mira un pelicula di sr. Boomsma, kende den aña 30 y 40 a biba na Aruba y haci algun filmacion.

Na mes momento a duna splicacion di nos historia di esclavitud na Aruba y pasa un rato informativo y agradabel. Nos stagairenan di EPB San Nicolas tambe a haya oportunidad pa fungi como guia den e exposicion aki, cumpliendo asina tambe cu parti di nan tarea, esta di duna informacion na publico.

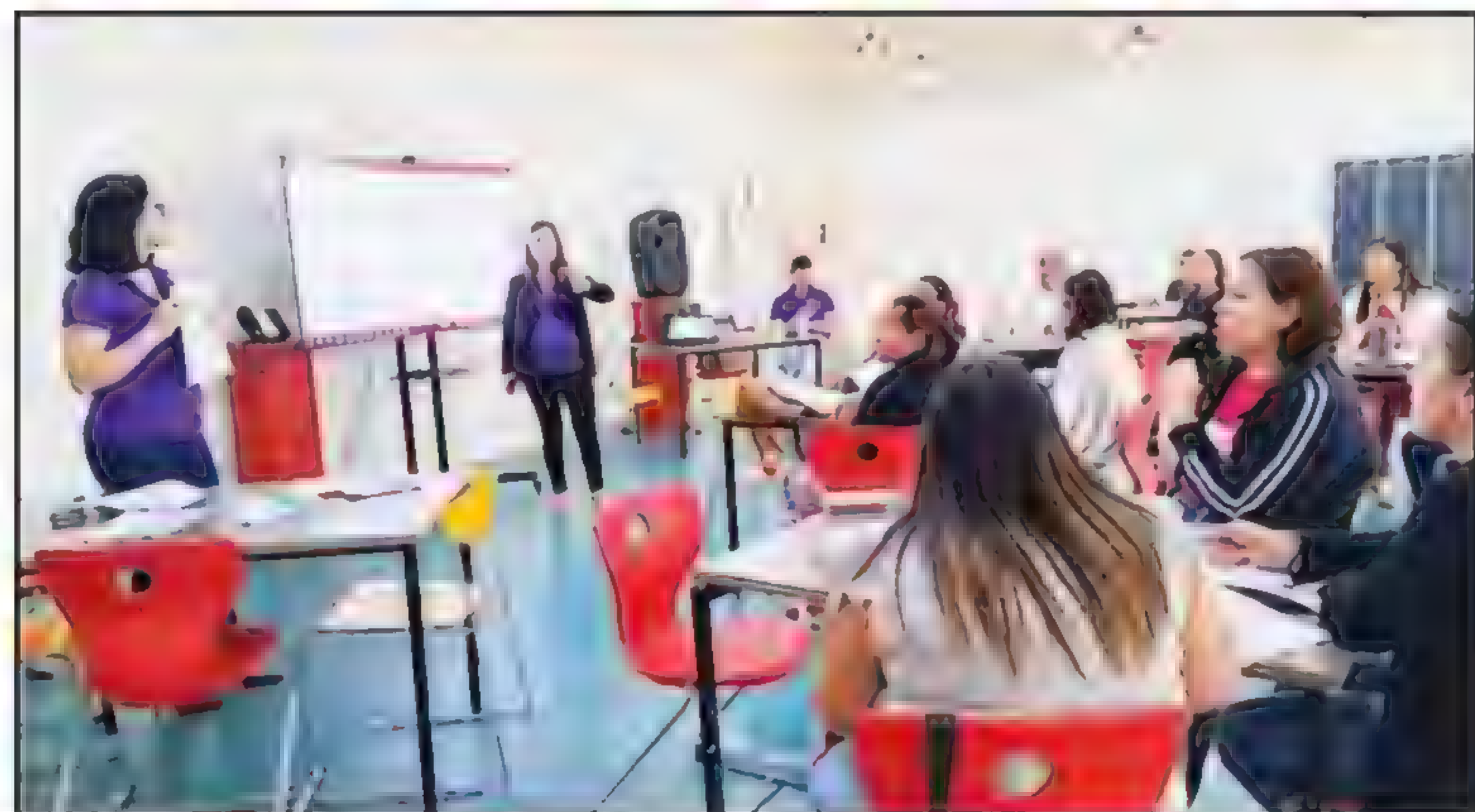
Asina aki tambe nos por mira cu generacion jong ta interacta cu generacion grandi di Aruba. Danki ta bay na centro Kibracha pa scohe pa bishita nos.

Archivo Naiconal Aruba  
Raymond Hernandez  
Oranjestad, 17 di mei 2023





# Departamento di Mucha y Hoben (DMH) a presenta un tremendo workshop relaciona cu e topico di impuesto



Recientemente riba dos diasabra (10 y 13 di mei 2023), Departamento di Mucha y Hoben (DMH) conhuntamente cu Grant Thornton a brinda e cabesantenan di Centronan di Cuido di Mucha un workshop completamente gratis basa riba e topico di mundo di impuesto pa empresario chikito. Esaki tabata a base di petition di e Centronan di Cuido mes, den relacion cu e petition oficial na DMH pa haya nan permiso di operacion y tambe pa tin cierto conocimiento

specifico relaciona cu e topico di ta un empresario na Aruba. E topiconan cu Grant Thornton a presenta tabata; e tipo di 'rechtsvorm' y kico ta nan bentaha y desbentahanan relaciona cu impuesto; inkomstenbelasting (bentaha y desbentaha) y tools pa yena aangifte; winstbelasting (bentaha y desbentaha) y tools pa yena aangifte; informacion relevante tocante BBO/BAZV/BAVP como empresario; e cambianan den belastingstelsel desde januari 2023 y



cumplimento cu impuesto y deadlines (compliance).

A conta total durante e dos dianan aki cu 42 Centro di Cuido di Mucha cu a participa na esaki. Durante e workshop aki, cu a dura total 3 ora, e cabesantenan a haya informacion

valioso riba e diferente rechtsvormen pero tambe a repasa e yenamento di inkomstenbelasting y a enfoca tambe riba cambianan interesante cu tin pa loke ta trata impuesto na Aruba.

Departamento di Mucha y Hoben (DMH) kier gradici

Melina Rangel, Emily Maduro y Lance Henriquez di Grant Thornton pa nan excelente presentacion y splicacion, cu sigur a contribui grandemente na e conocimiento di e cabesantenan di e Centronan di Cuido di Mucha na Aruba.





## MINISTER ENDY CROES Y IBISA TA INVITA PUEBLO DI ARUBA PA E GRAN APERTURA DI WEGANAN ESCOLAR 2023 DIABIerna AWO



scol basico y scol secundario di Aruba ta bay competi contra otro den diferente disciplina, entre otro, badminton, functional fitness, volleyball, basketball, futbol, beach tennis y baile deportivo. Ministerio di Deporte y IBISA ta invita henter pueblo di Aruba pa bin apoyanos mucha- y hobennan durante e competencianan di Weganan Escolar 2023.



ORANJESTAD: to deportivo, Deportivo Frans atardi te cu 8:30 di  
Falta solamente al- Weganan Escolar Figaroa, diabierna anochi. Un total di  
gun dia pa e gran 2023 cu ta tuma 26 975 alumno di 45  
apertura di e even- luga na Compleho di mei, di 5:30 di scol preparatorio,



# Brazil Taekwondo Stichting cu prome photo shoot pa kalender 2024



Brazil Taekwondo Stichting cu prome photo shoot pa kalender 2024.

E fin di siman nos dilanti Brazil Taekwondo Stichting ta bay tin su prome photo shoot pariba di brug pa e kalender di aña 2024. E ultimo kalender a sali na aña 2019 y pueblo semper a aporta y cumpra kalender di Brazil Taekwondo Stichting cu tabata wordo usa na cas y negoshi.

Brazil Taekwondo Stichting ta cuminsa cu e prome photo shoot pa despues

sigui tur weekend pa por tin e miho potretnan. Tres hurado ta bay scoge e potretnan. Despues e

miembronan hunto cu e directiva lo habri e envelopnan pa mira cua ta e potretnan cu tin mas hopi

voto y cu ta bay den e kalender.

Ta tuma masha hopi tem-

po pa por tin bon potret di e muchanan di Taekwondo.

**Pago online facil y lihe**  
**Abonnement of Aviso**

Pa haci pago online pone number y adres na cuenta di Banco RBC Sunmax Printing

Account # 7700000100152447





# S.V. Bubali Rumbo pa Division Honor Faltando 1 fecha

Noord - S.V. Bubali ta yegando recta final den e Campoe-nato di AVB 2022-2023 den formato nobo.

faltando 2 fecha diadomingo 21 mei contra Independiente Caravel y e Gran Final Division 1 diabierna 02 Juni S.V. Bubali vs S.V. La Fama. S.V. Bubali a sali nr.1 di pool A y S.V. La Fama a sali nr.1 di Pool B. Diamars 09 mei ultimo S.V. Bubali a gana C.D. Rooi Afo cu goal nan anota pa Luis Alberto Riascos Bravo "Alias Mane" y Emanuel Garcia "Alias El Torro" ta gana e partido 2-1, asina tambe oficialmente S.V. Bubali a promove pa Division Honor. Independiente Caravel ta bin di un derota di 4-0 for di S.V. Caiquetio.

Oficialmente Ind. Caravel ta baha for di division honor y lo bai hunga Division 1 next Campeonato.

Actualmente S.V.

Bubali Division ta pasando den un bon experiencia rumbo pa Division Honor. Dirigi pa DT. Gregory Pipi Tromp y su Staff Technico. Diadomingo awor 21 mei S.V. Bubali ta bai hunga su Fecha 10, Bubali vs Caravel 4:00pm na Compleho Deportivo Frans Figaroa. Den number di Hungadornan Sponsor SUPER FOOD PLAZA, BIG BAZAAR DEPARTMENT STORE, GATORADE, EMPRESA ITALO ARUBANO, BANG ENERGIE DRINK, AVENTURA SNACK TA HASI UN JAMADA GRANDI DEN NOORD Y ARUBA COMPLETO PA YEGA STADION NA NOORD FRANS FIGAROA DIADOMINGO AWOR 21 MEI PA APOYA E TEAM DI BUBALI.

Tambe NOS TA HASI UN JAMADA riba nos Fanatico nr. 12, HARDCORE HULK MANIA, LA

BARA Kickball TEAM, around the corner gang, U17 Girls, THE REAL HULK BIN BIJ PLACE, Tur nos categorianan di u5 te cu

U17 pa por yega Stadion diadomingo awor trempan porta ta habri 3:15 pm. S.V. Bubali ta Visitor nos ta porta bandi zuid y nos ta sinta band zuid banda di Post Shaba. Entrada TA SOLAMENTE 5 florin general tur mucha cu bin uniform ta drenta gratis di S.V. Bubali. Cumpra bo Jersey S.V. Bubali uniform of esun di HULK y bin bisti na Berde pa apoya e "Orguyonan di Noord - E HULKNAN DI BUBALI" cu ta den recta final

pa Campeonato 2022-2023, bin apoya e muchanan NOS a logra NOS meta pone e TEAM back den

Division Honor. Nos ta termina sperando cu bo tuma e invitacion aki per-



sonal y nos ta topa diadomingo na Frans Figaroa. Wega ta start 4:00pm porta ta habri 3:15pm bin trempan nos lo pone AMBIENTE DJ EDU y DJ Konentje Bubali yeg@@@, no hasi wega cu cos serio!!





Minister Ursell Arends:

## Garantisa calidad di cuida y bienestar ta e compromiso di Ministerio di Adulto Mayor Subsidio di casnan di cuida



E hecho cu e comunidad Arubiano a conoce diferente desaroyo riba tur sorto di area ta danki na esfuersonan, sodo y lagrimanan di adultonan mayor. Generacion pa generacion, nan a bin ta construi e fundeshi cu awe Aruba ta disfruta di dje. Nos grandinan; merece un lugar special den nos comunidad, un lugar unda nan por disfruta ampliamente di e apoyo y sosten di e comunidad. Dialuna 15 di mei a tuma lugar e reunion publico den Parlamento di Aruba pa trata subsidio di casnan di cuida, specialmente aclara e ponencia incorrecto di oposicion unda ta bisa cu tin recorte den subsidio ricibi door di Stichting Algemeen Bejaardenzorg Aruba (SABA). Minister a cuminsa na informa Parlamento di Aruba riba e investigacion conduci riba SABA su maneho desde e introduccion di subsidievordering na 2017 pa 2021. A pone e resulta-

do di e investigacion ter inzage pa Parlamentarionan mes wak e cifranan cu tin y mas importante, e cifranan cu falta ora ta papia di fondonan publico. ☐ SABA ta e fundacion cu ta haya mas subsidio for di Gobierno y te cu awo Gobierno no ta ricibiendo jaarrekeningen cu accountantsverklaring mane ley te prescribi, pa por tin bista di con ta uza e fondonan aki. Pues den otro palabra, no tin bista con fondonan publico ta wordo uza. ☐ Cantidad di cliente interna na SABA ta baha cada aña pero e subsidio di Gobierno no ta baha. SABA ta ricibi alrededor di 9.216 mil florin pa luna pa cada cliente, for di Gobierno. ☐ E investigacion a evalua e efecto di cantidad di cama riba gastonan y efecto di esaki riba personal, y ta indica subida substancial di gastonan sin argumentacion of responsabilisacion. ☐ SABA mester aclara con a uza fondonan publico pa operacion,

pero tambe pa construccion na San Pedro di Verona, y implementacion di VU-regeling. E esencia ta cu tin total 620 persona cu tin mester di cuida. Casnan di cuida priva tin 250 cliente, SABA ta ricibi 200 y tin un lista di espera di 170 persona. Cu e accion unilateral di SABA pa cera cama, esaki ta nifica cu pa 26 adulto mayor na e momentonan aki no tin accesibilidad na cuida. E decision aki ta contra e vision di Minister Arends y contra e necesidad creciente di cuida pa adultonan mayor. Gobierno di Aruba a sinta varios biaha na mesa cu Raad van Toezicht y gerencia di SABA y lamentablemente na e mesun mesa aki, Raad y gerencia a scohe pa haci politica di e situacion grave aki y bai corte. Trahadonan ni clientenan di SABA no ta culpabel den e caso aki y nan no por sali perhudica pa falta di

cuplimento di gerencia den e administracion di 22.5 miyon florin di fondo publico. Na e momentonan aki ta den fase pa busca un solucion. Despues di un periodo di casi 7 luna di e stukkenonderzoek, ta sondeando posibilidadnan na unda por yuda garantisa cuida na tur nos adulto mayornan cu e necesidad di cuida, como tambe pa por ofrece un calidad di cuida adecua. E meta ta pa traha na bienestar di nos adultonan mayor. Nan merece esaki y nan tin derecho riba cuida di calidad. "Mi ta visualisa un Aruba unda e cuida di nos adultonan mayor ta ancla den nos deber moral y ta wordo reenforza door di un maneho solido, unda tin servicio di cuida y iniciativanan adecua. Un implicacion importante pa esaki ta pa logra un distribuimento balansa di costo y responsabilidadnan," Minister Arends ta termina.



# Dia International di Museo 2023 ta enfoca riba Museo, Sostenibilidad y Bienestar



Museonan ta contribui na e bienestar y na desaroyo sostenibel di comunidadnan y nan tin e oportunidad pa fomenta cambio positivo. Tin diferente manera cu museonan por contribui pa yega na SDG's (Sustainable Development Goals)/ metanan pa desaroyo sostenibel. Por sostene accion encunto cambio di clima, aporta na inclusividad, yuda combati isolacion social y yuda na mehora salud mental. Manera ta stipula den e resolucion di ICOM "Riba sostenibilidad y e implementacion di e Agenda 2030, Transformando nos mundo" (Kyoto, 2019), tur museo tin un rol den e creacion di un futuro sostenibel. Por hasi esaki entre otro cu programanan educa-

cional, exhibicionnan, programanan comunitario y investigacion. Cada aña desde 2020, Museonan ta enfoca riba metanan SDG di Nacionnan Uni. Den e cuadro aki MANA-Museo Arqueologico Nacional Aruba, tambe ta aporta na e metanan aki. Por ehempel Meta 3 Salud Mental y Bienestar: Sigura bidanan saludabel y promove bienestar pa tur edad, en particular salud mental y isolacion social. Durante e prome periodo di Covid 19, a habri exposicion permanente bek pa publico apenas den 6 siman despues di ciere total na Aruba. A percura pa cumpli cu tur rekisitonan di siguridad. Pueblo di Aruba por a bishita y distrai e mente den un periodo



hopi dificil, na un forma sigur. Alaves a cuminsa ofrece mas informacion digital y a desaroya hunto cu Museonan di FMA un programa vacacional digital. Tambe tabata tin e opcion pa busca un pakete pa vakantie pa esnan cu no tabata tin e posibilidad pa sigui e programa online. Asina a contribui pa yuda combati isolacion y posibel depresion, en especial cerca mucha y hoben cu no tabata por a bai scol e periodo ey. MANA ta ofrece tambe guia y of actividad pa por ehempel grupo di grandinan, personanan cu limitacion (visual) y mas. Tambe ta

duna e servicio di hiba informacion na un manera atractivo cerca gruponan meta pafor di MANA. Asina ta trece e museo cerca esnan cu kizas no tin e manera of oportunidad pa yega MANA. Fin di 2022 a tuma lugar un simposio na MANA cu representantenan di e.o. Region Caribe cu a bin hunto pa intercambio di e.o. conocimiento traditional encunto cambio di clima y con pa ta mas resiliente den esaki. Akinan a invita representante di pueblonan nativo, cu a intercambia nan conocimiento y pensamiento cu publico. Esaki ta cuadra cu Meta

15 Bida riba Tera: Proteha, restora y promove uso sostenibel di sistemanan ecologico y reforsa e bosnan di lider indigena y hisa concientisacion riba e perdida di biodiversidad. Riba Mei 18, nos kier encurasha tur hende pa pensa kiko nan mes of hunto cu Museo of otro instancia por hasi pa contribui pa yega na desaroyonan sostenibel y bienestar di un y tur. Semper por tuma contacto cu MANA via [info@manaruba.org](mailto:info@manaruba.org) pa cualkier idea.

Nos ta desea Museonan, tur trahador, boluntario- y bishitantenan un felis Dia Internacional di Museo 2023!



# Minister Thijsen a bishita Gobernador Alfonso Boekhoudt



Den Haag – Minister Plenipotenciario tabata cu audiencia na Gobernador di Aruba Alfonso Boekhoudt.

E mandatario a bisa Gobernador Boekhoudt cu e ta na Aruba pa atende e Conferencia Caribense riba Clima y Energia, pera alabes a combina su bishita di trabao pa informa e ministernan na Aruba

di su vision y maneho pa cu Arubahuis y papia cu

diferene

departamentonan pa ca-

nalisa mas cooperacion entre departamento y

Arubahuis.

## Pago online facil y lihe

### Abonnement of Aviso

Pa haci pago online pone nomber y adres na cuenta di Banco RBC Sunmax Printing

Account # 7700000100152447





# Minister Thijsen a intercambia di idea cu Minister Dangui Oduber riba Conferencia di Embahador na Aruba

Den Haag – Den su combersacionnan pa informa e miembronan di Consejo di Minister di Gabinete Wever-Croes II, Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a reuni cu Minister di Salud Publico y Turismo Dangui Oduber. Akinan tambe Minister Thijsen a ilustra su vision pa Arubahuis y Aruba na Hulanda cu entrega di un buki cu tur e informacion di e contactonan y terenonan cu por conduci na formanan di cooperacion den futuro. Den su combersacion cu Minister Oduber, sr Thijsen a papia riba e problematico pa haya suficiente persona pa traha den e sector di cuidado. Akinan e mandatario a bisa cu durante di su contactonan cu e municipionan, ela trece e punto aki padilanti. Debi na e problema di “vergrijzing” na Aruba, lo ta bai tin mester di hopi hende pa traha den e sector di cuidado na Aruba. Tin Hogeschoolnan cu ta ofrece estudio den e ramo aki y Aruba lo mester stimula nos muchanan pa sigi estudionan den e direccion aki pa asina por brinda trabao pa nan na Aruba. Un otro tema cu Minister Thijsen a papia cu Minister Oduber ta e posibilidad di tene un Conferencia pa Embahadornan na Aruba. Durante di su encuentro cu e embahador di Rumania y e embahador di Italia e iniciativa aki a keda presenta. E idea tras di e iniciativa aki ta cu e embahadornan ta bishita Aruba como un



solo grupo en bes di bini Aruba individual. Minister Oduber a bisa di ta haya esaki un bon idea pa sigi traha riba dje pa mira si e por bira realidad na 2024. Minister Thijsen a bisa cu despues cu e regresa Hulanda elo bai follow up riba esaki.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
 of  
 ☎ 585-9500



# Bo tabata sa cu FADA ta ofrece informacion tocante enfermedad di salud mental?



#banpapiemasdisaludmental

## Pago online facil y lihe Abonnement of Aviso

Pa haci pago online pone number y adres na  
cuenta di Banco RBC Sunmax Printing

Account # **7700000100152447**





# Segun dokter, Bernhart Bünner (59) lo a bira malo na momento cu e tabata riba e toren di radio amateur

E meneer Aleman, Bernhart Bünner kende tabata di vacacion na Aruba y tabata kedando na su cas Montaña 28 I. Mr. Bünner tabata pertenece na un grupo cu tin e hobby di radio amateur. E lo a bin Aruba cu su amigo pa nan topa cu e grupo cu nan hobby ta radio amateur.

Diahuebs mainta, Bernhart cu su amigo y hunto cu algun amigo mas nan tabata na e cas, na momento cu Bernhart a dicidi di subi un di e torennan di antena pa haci un of otro trabou na e toren y esaki a kibra y e lo a keda colga den e harnas cu e tabata tin bisti.

Dr. Mungra a bin constata morto y a resulta cu Sr. Bünner ta un dialyse patient y lo a bira malo na momento cu e lo tabata riba e toren. Segun dokter cu su peso lo a leun na e toren y e tubonan fini cu tabata den mal estado a kibra, cu consecuencia cu e la bin abou, pero a keda colga den e harnas cu e tabata tin bisti.

Esnan presente mesora a sak'e for di e harnas y a pone drumi riba vloer, pero a ripara cu e no tabata dunando señal di bida y cu urgencia a pidi pa presencia di polis y ambulance.



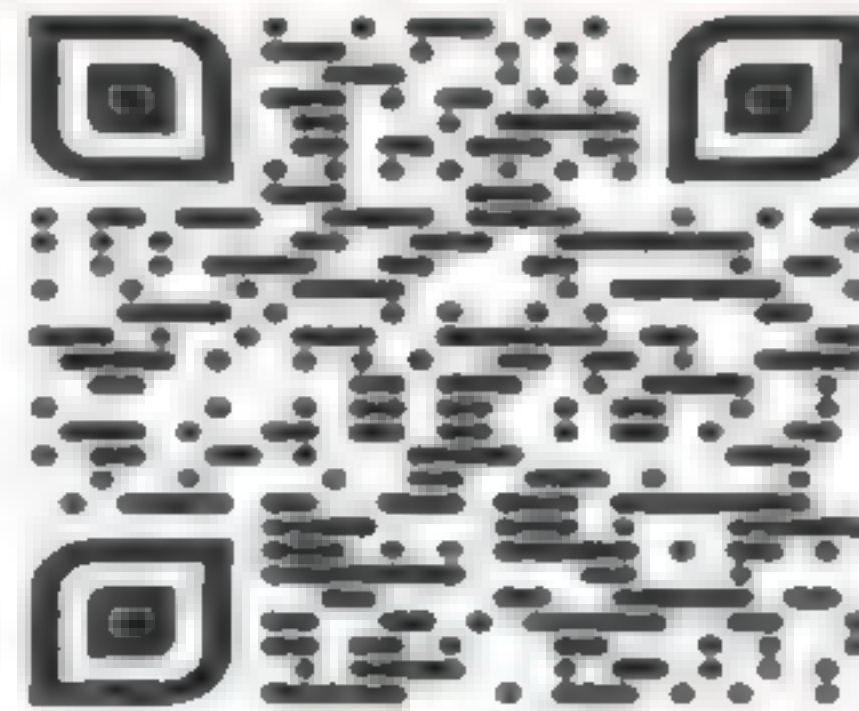




Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado : Sorteo 19 Mei 2023 Merdia

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 3915
<b>3834</b>
<b>9873</b>
<b>6163</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>X2</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3915
<b>0061</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 1969
<b>9964</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3915
<b>5635</b>
<b>Scorpio</b>
<b>LUCKY 3</b>
Sorteo # 789
<b>719</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>X2</b>

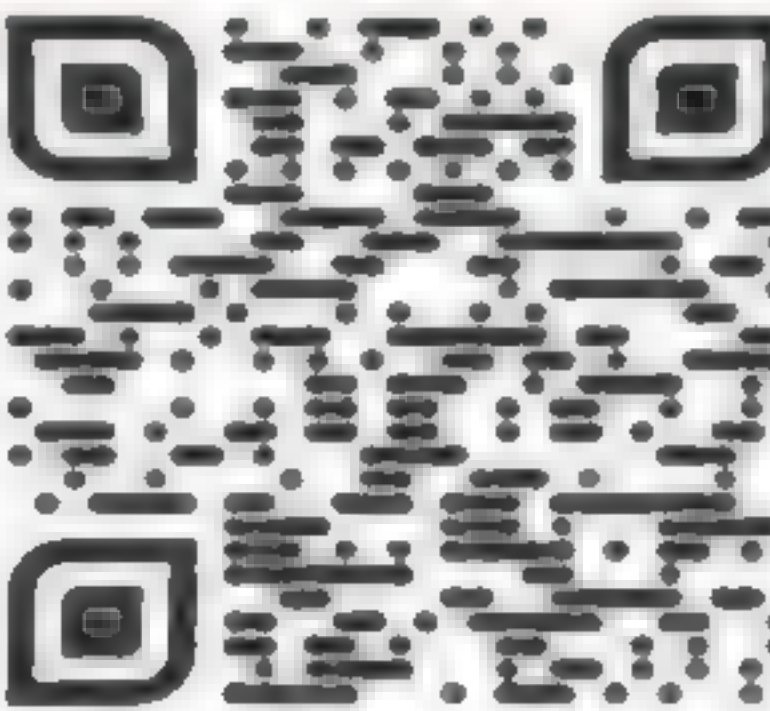
<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	
0 x match 4	<b>120.000,-</b>
0 x Afl. 12,00	
<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x Match 4	<b>50.000,-</b>
0 x Afl. 8,00	
<b>MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball: Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	<b>390.000,-</b>
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
<b>MEGA</b>	<b>Afl. 540.000,-</b>
<b>KORSOU</b>	
Sorteo #	



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado : Sorteo 17 Mei 2023 Anochi

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 7942
<b>5835</b>
<b>5856</b>
<b>4558</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>X2</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 6986
<b>5399</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 1691
<b>0485</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 5745
<b>4160</b>
<b>Leo</b>
<b>LUCKY 3</b>
Sorteo # 675
<b>106</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>X2</b>

<b>LOTTO 5</b>	<b>05-08-10-11-32</b>
Sorteo # 2388	Joker 23 Letter D
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	
5 x match 4	<b>120.000,-</b>
204 x Afl. 12,00	
<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 6120	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
60 x Match 4	<b>50.000,-</b>
1381 x Afl. 8,00	
<b>MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball: Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	<b>390.000,-</b>
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
<b>MEGA</b>	<b>Afl. 540.000,-</b>
<b>KORSOU</b>	
Sorteo #	



**Pago online facil y lihe**  
**Abonnement of Aviso**

Pa haci pago online pone number y adres na  
cuenta di Banco RBC Sunmax Printing  
Account # 7700000100152447

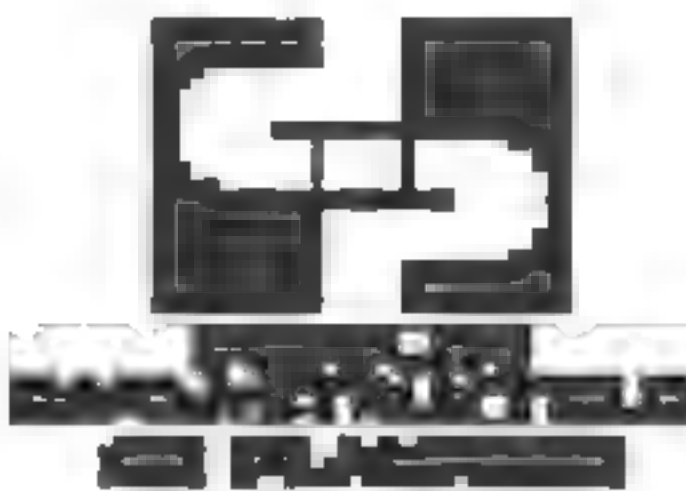


**RECORDATORIO**

**TUR EVENTO** ariba tereno publico mester entrega peticion 10 dia prome cu e evento tuma luga. Esaki ta conforme retributie- en legesbesluit Directie Infra-structuur en Planning AB 2008 No 4.

**ENTRANTE 1 Juli 2023** no ta duna excepcion mas y si no cumpli cu e temporada stipula, e peticion lo ser automaticamente desapropa cu consecuencia cu e evento lo no por sigui.

Tene bon cuenta cu esaki.





REFLECCION  
NA E PERSONA CU A  
DESVIA DEN ADULTERIO,  
DEN DIVORCIO Y DEN  
BRUHANAN



Bo ta casa den e Sacramento y toch bo ta sigi den adulterio. Bo no tabata sa cu pa Dios bo ta keda casa te na morto y Dios no ta reconoce divorcio.

Bo a divorcia pa haya mas libertad y bo ta haci'e consiente. Bo no por ta sigi ganja cu bo ta un cristian y cu bo no a haci nada malo, pasobra esey ta bisto y den claridad.

Bijbel 1 Corinthionan 6: 9 y 10 ta bisa, cu ningun hende cu ta comete of biba den e pika di adulterio, nan lo no drenta den e Reino di Dios, pasobra e ta un pika grandi. Bo no por ta pretende y bisa cu bo a confesa, pero toch bo ta sigi cu e amistad y bo ta sigi haci adulterio.

Tambe bo no tabata sa, cu unabes cu bo consulta cu un bruha, bo ta bira lomba pa Dios, bo ta laga bo fe den Dios un banda y bo ta haci un pika mortal condenabel.

Bruhanan ta discipelnan di satanas y e demonionan ta keda rond di bo, pasobra bo mes a yamanan consientemente.

Bo a cay den trampanan

di perdicion y toch bo ta sigi kere cu bo no a haci nada malo. Bo no tabata sa, ora cu bo ofende Dios cu tur e pikanan grandi y mortal aki, bo ta perde tur e gracionan di Dios, bo ta perde tur e donnan di Dios, bo ta perde e sabiduria y e talentonan di Dios y bo tin di cuminsa full di nobo.

Bijbel 1 Corinthionan 10: 21 y 22 ta bisa, ta con bo por bebe for di copa di Senjor y di e mesun tempo bo ta bebe di e copa di e demonionan? Ta con bo por participa na e mesa di Senjor y tambe di e demonionan? Acaso bo kier provoca e rabia di Senjor? Bo no por ta bay Misa pa hende mira bo y alavez bo ta sigi haci pika. Bo no por ta papia di Cristo-Hesus y alavez bo ta sigi haci pika. Bo no por ta den grupo di oracion y alavez bo ta sigi haci pika.

Bijbel Revelacionnan 21: 6 – 8 ta bisa, ningun di e cobardenan, ningun di esnan infielnan, ningun di esnan den bruheria, ningun di esnan sacadornan di mentira etc., nan lugar lo ta den tanki di candela y di azufre.

Un mensahero di Dios.



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 20 DI MEI 2023, 18:00 ORA TEMPO:

AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA SIN AWACERO DI IMPORTANCIA.

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS

TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND

DI ORANAN DI MERDIA: 34 PA 38 GRADO CELSIUS

UV INDEX: 12

BAHADA DI SOLO : 6:58 PM

SUBIDA DI SOLO : 6:14 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST;

FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)

DURANTE DI DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

EXTENCION DI E AREA DI PRECION HALTO RIBA ATLANTICO

LO SIGUI DOMINA TEMPO DEN REGION. ESAKI LO STROBA

DESAROYO DI NUBIANAN CU POR PRODUCI AWACERO Y

LO MANTENE WEER GENERALMENTE SECO.  
CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:

NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: KETU, ROND DI 1 PIA.

NA PARTINAN ZUID: TRANKIL TE MODERA, ENTRE 2 PA 4 PIA.

NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA:

GENERALMENTE MODERA, ENTRE 4 PA 6 PIA

AVISO/ ALERTA:

NINGUN

FENOMENONAN SPECIAL:

NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR TA DIFERENTE.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y

AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 27 / 0.0 MM

WESTPUNT: MAX 33 / MIN 27 / 0.0 MM

STA ROSA: MAX 33 / MIN 27 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:

LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST

Y MODERA, BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 33 / 27



Clasificados

AUTOS

INMUEBLES

ARTICULOS

NEGOCIOS

SERVICIOS

EMPLEOS

SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM

585 9500

www.SOLODIPUEBLO.com

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

ORACION DEL DIA

Un dia fructifero colma cu hopi fe y confiansa den nos Bon Dios.

”Loke ta duna bida ta Spirito di Dios, naturalesa humano no por yuda cu nada. ” Huan 6,63

Hesus tawata papia cu Su discipelnan inspira pa Spirito Santo pero sinembargo hopi di nan no a kere Su palabranan y a bandon’E. Pasobra e palabranan tawata zona hopi duro den nan horea pa nan scucha y nan tawata murmura paso segun nan e palabranan ta ofende nan. Cuanto biaha nos tambe ora nos scucha Palabra di Dios durante Santo Sacrificio di Misa nos ta pensa cu nos no ta bay Misa mas pasobra e Pastoor ta ofende nos. No ta ofensa e ta pero juist e Palabra ta palabra berdad cu ta toca nos curason y ta haci nos liber. Palabra di Dios ta bini di Spirito Santo pa duna nos bida y bida na abundancia. Palabra di Dios ta Biba y Poderoso y kier corigi nos y guia nos den e caminda corecto, e caminda di luz. Nos tin cu Kere y Confia den e Palabra di Dios cu ta duna Bida Eterno. Mescos cu Pedro nos tin cu bisa Señor: ”Cerca ken nos tin cu bay? Abo tin e palabranan cu ta duna Bida Eterno.” Manera Santa Catarina di Siena cu tawata un maestra, un doctor di Iglesia cu tawata biba completamente segun Evangelio inspira pa Spirito Santo.

Obituario

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser kerí.

Nos tin 2 pakete pa ofrece;

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera

Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera

Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

**Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na**

**585-9500 of na 741-4554**



# Minister Thijsen a bishita DRH



Den Haag – Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a haci un bishita na Departamento di Recurso Humano (DRH).

Akinan e mandatario a reuni cu Gilbert Wernet y Mary Lou Tromp pa papia riba asuntonan cu ta concerni e organizacion di Arubahuis.

Lo mester bin ahustacion na e organizacion pa asina Arubahuis por ehecuta aun mas mihor su funcion di representante di Aruba na Hulanda.

## HOTLINE

# 744-0444

## CAPT'E Y MAND'E



# BAN PAPIA MAS DI SALUD MENTAL

## Ban papia tocante SALUD MENTAL



Salud mental di un persona ta mesun importante cu nan salud fisico. Un persona su salud mental ta afecta diferente area den nan bida, por ehempel con productivo nan ta, nan relacion cu otro persona, nan higiena y mucho mas. Esaki ta e rason dicon ta importante pa tin tecnicanan pa mantene bo salud mental den balans. Den e luna di mei, nos ta pone extra atencion na e importancia di e topico aki y pa trece mas conscientisacion na e comunidad di Aruba. Full rond di mundo, diferente organisacion ta focus pa trece mas conscientisacion y kibra stigmas cu lo por tin rond di e topico di salud mental.

Tin diferente tipo di enfermedad di salud mental, por ehempel bipolar, depresion, ansiedad, psicosis, schizofrenia, y borderline personality disorder. Diferente factor por afecta bo salud mental, por ehempel bore out y burnout. Bore out ta un estado di demotivacion laboral profundo y continuo experiencia den forma di aburimento. Burnout ta un estado di agotamiento emocional, fisico y mental causa door

di stress laboral excesivo y prolonga. Apart di esey, otro rason cu bo salud mental por ta for di balans ta trauma manera abuso fisico y emocional, abuso den infancia, uzo di substancia legal y ilegal por ta un trigger pa problema cu salud mental.

Rond mundo, tin hopi stigma ora ta trata di salud mental. Stigma no ta solamente afecta e persona cu e problema di salud mental pero tambe su famia y esun nan cerca na e persona. Ora ta papia di stigma, tin diferente categoria, por ehempel stigma publico y stigma personal. Stigma publico por ta ora hende ta pensa cu un persona cu problema cu salud mental ta peligroso, loco of dom. Stigma personal ta ora e personal cu problema di salud mental ta pensa cu nan mes ta dom of peligroso. Ta importante pa elimina e stigma nan aki mirando cu nan por contribui na e gravedad di e sintoma cu un persona cu problema di salud mental por experiencia.

Stress ta un factor hopi comun cu por

pone cu bo salud mental no ta den balans mas. Stress por causa miedo, rabia, frustracion, cambio den apetit/energia, problema pa drumi y mucho mas. Tambe por tin reaccionnan fisico manera dolor di cabes, problema cu stoma, y dolor den curpa. Tin diferente manera cu por deal cu esaki. Un di nan por ta tuma un break (medita/ stretch/ haci otro actividad cu bo ta disfruta), limita consumo di alcohol of substancia ilegal/ legal y tuma tempo pa conecta cu otro (por ehempel cu amigo y/ of famia).

Ta importante pa tuma contacto cu un profesional of doctor di cas si bo ta sinti cu bo mester di ayudo cu bo salud mental. Por tuma contact cu F.A.D.A., na +297 583 2999 of via email na [info@fada.aw](mailto:info@fada.aw) of por manda nos un whatsapp na 564-4516 pa mas informacion of presentacion tocante diferente topico di salud mental.



# Minister Thijsen e papia cu Indra Zaandam di TWO Aruba

Den Haag – Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a papia cu Indra Zaandam di TWO Aruba (Tijdelijk Werkorganisatie).

Sra. Zaandam a bisa cu proximamente elo ta na Hulanda pa duna un feedback na diferente instancianan na Hulanda riba e landspakketten na.

Segun sra. Zaandam e conocimiento riba e materia aki, cu excepcion por ehempel di e ministerio di BZK y Eerste y Tweede Kamer, no ta hopi conoci na Hulanda.

E combersacion cu Minister Thijsen ta pa indica unda Arubahuis por brin-

da sosten na e bishita aki y tambe drenta den contacto cu mas instancia of functionarionan cu ta relevante pa e bishita di Indra Zaandam na Hulanda.

Minister Thijsen a ofrece tur ayudo y sosten necesario mirando cu ta hopi importante pa amplia e conocimiento riba e tema di landspakketten na Hulanda.



**Clasificados**

AUTOS INMUEBLES ARTICULOS NEGOCIOS SERVICIOS EMPLEOS

**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**

**585 9500**

**Pago online facil y lihe**  
**Abonnement of Aviso**

Pa haci pago online pone number y adres na cuenta di Banco RBC Sunmax Printing  
Account // 7700000100152447

## Gradicimento

Di profundo di nos curason, nos kier a gradici tur hende cu di un of otro manera a muestra atencion, amor y cariño durante bida, enfermedad y fayecimento di nos mama, wela, bisawela stima



**Lucila Dirks-Arends**  
"Chila"

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y ta un gran sosten y consuelo pa nos.  
Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans, whatsapp y Yamada telefonico, danki di curason. Danki na dokternan K. Croes, C. Laclé y K. Kelly. Un danki special na S.T.P (Stichting Thuiszorg Aruba) pa boso pasenshi, cuido y amor pa Chila durante ultimo añanan.  
Un danki

tambe na Aurora Funeral Home pa e bon servicio duna.

Alabes nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di mis ana  
misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz; diabierna 19 di mei 2023 pa 7 pm, dialuna 22 di mei 2023 pa 7 pm y diaranson 24 di mei 2023 pa 7 pm, como misa di ocho dia, despues tin un santo rosario na cas.



# Sudoku

5		9				4		
7		8	3		4	9		
6		1				7	3	
4	6	2	5					
3	8	5	7	2	1	6	4	9
1	9	7	4		8	2		
2			1					4
		3		4			8	7
	7			5	3			6

	3	8	5	7			9	
	6			1		5		7
	1		3		9		8	
6	9	3		4		7		
2		4			5		6	1
				8			4	9
8			4			9		
3					8	6	7	
5	7		1					4

## Sopi di Letranan

“NO TE RINDAS  
NUNCA  
PORQUE NUNCA SABES  
★ SI EL PRÓXIMO ★  
INTENTO  
SERÁ EL QUE  
FUNCIONARÁ”

Q	S	L	W	S	R	J	L	E	N	G	U	A	J	E	U	V	M	K	I
R	D	R	V	P	G	X	H	Ñ	I	G	R	L	N	R	T	D	T	U	W
V	E	R	B	O	S	X	P	P	Z	M	I	A	Ñ	A	Ñ	T	L	Q	Z
B	N	Y	K	R	T	N	M	B	H	Ñ	Ñ	C	B	Ñ	D	M	V	W	N
S	O	G	N	O	T	C	I	D	L	I	F	I	Q	M	I	Q	E	I	S
J	I	Ñ	A	D	Q	R	R	H	A	N	K	T	S	E	A	J	E	H	M
A	S	O	D	A	T	C	I	D	O	F	B	A	I	A	L	R	C	D	P
S	N	W	H	K	R	I	P	T	N	U	B	M	R	C	O	J	R	E	N
A	E	S	C	R	U	C	I	G	R	A	M	A	S	T	G	M	X	R	Y
X	R	A	A	X	C	C	O	U	L	Q	R	R	K	I	O	U	J	I	I
N	P	P	I	R	I	R	H	I	F	X	D	G	M	V	S	R	W	P	A
O	M	V	Ñ	A	E	L	S	K	Q	O	L	U	C	I	T	R	A	X	F
R	O	C	S	M	P	E	J	S	X	G	K	H	T	D	R	E	M	D	F
E	C	M	U	T	D	C	G	I	Q	A	S	X	D	A	F	O	G	K	U
N	S	N	Z	A	I	T	V	Z	O	A	E	U	K	D	J	D	Q	W	I
E	O	W	O	D	U	U	A	O	M	A	H	J	X	E	F	M	Z	Z	Q
G	T	C	F	Ñ	E	R	M	E	P	Ñ	Y	P	I	S	J	A	F	J	O
M	X	G	J	N	E	A	T	A	Q	S	Y	E	N	C	P	X	Z	X	W
O	E	B	H	X	L	Ñ	Y	X	L	R	G	Ñ	Y	U	F	W	U	B	L
J	T	G	Q	A	Ñ	R	N	M	Z	R	C	D	Y	Ñ	O	L	V	J	M

ACTIVIDADES  
ARTICULO  
COMPRESION  
CRUCIGRAMAS  
DIALOGOS  
DICTADOS  
DICTONGOS  
GENERO  
GRAMATICA  
LECTURA  
LENGUAJE  
NOTICIAS  
NUMERO  
SILABAS  
TEMAS  
TEXTOS  
VERBOS